

# Bergensk dialekt – Bergen dialect

---

## Introduksjon/Introduction

Bergen, being a coastal trade city it has several unique characteristics and many characteristics that are shared with other coastal regions on the western part of Norway. Below I have included expressions, vocabulary and grammar that are common and should help foreigners moving to Bergen. I have therefore tried to limit the number of expressions to the one you would have to learn.

The slides under are from the Youtube video – I have added extra comments under these.

## Expressions

Hallaien = Hei

E' = er

Ikkje = ikke

E'kkje = er ikke

Ha'kkje = har ikke

Ska'kkje = skal ikke

No = nå

Ondt = vondt

Å ha peiling = å vite

Slitan = gratulerer med det nye

Komme anig = komme borti

Tidi = morsomt

eg – meg = jeg -meg

du – deg = du - deg

hann – hann = han - ham

honn – honn = hun - henne

vi – oss = vi - oss

dåkkar – dåkkar = dere - dere

di – di = de - dem

Spørrepronomen:

Kem = hvem

Ka = hva

Ka slags = hva slags

Kasla/kalla = hvilken

Koffor = Hvorfor

Kordan = hvordan

Kossen = hvordan

Korti/koti = hvortid - når

Eiendomspronomen:

min = min

din = din

hannæs = hans

honnæs = hennes

dåkkars/dokkæs = deres

diæs/di dær sin = deres

---

## Grammatikk

“Sin” genitiv – Gutten sin bil.

To kjønn – hankjønn og intetkjønn

Bøyning av særnavn – e.g. «Thomas» - «kjenner du Thomasen?»

Verb bøyes ofte med “-ar” i presens

kaste-gruppen: å kaste, eg kastar, eg kastet, eg har kastet.

dømme-gruppen: å dømme, eg dømmar, eg dømte, eg har dømt.

greie-gruppen: å greie, eg greiar, eg greide, eg har greid.

telle-gruppen: å telle, eg tellar, eg talte, eg har talt (merk vokalendring i preteritum og perfektum).